



## Bibliographische Daten

Titel: Georg Alt: Übersetzung des Liber chronicarum von Hartmann  
Schedel – Nürnberg, STN, Cent. II, 99  
Signatur: Cent. II, 99

Die Nutzung der Digitalisate von gemeinfreien Werken aus den Sammlungen der Stadtbibliothek im Bildungscampus Nürnberg ist gemäß den Bedingungen der [Creative-Commons-Lizenz Public Domain Mark 1.0](#) uneingeschränkt und kostenfrei erlaubt.

Im Sinne guter wissenschaftlicher Praxis wird gebeten, bei der Verwendung von durch die Stadtbibliothek im Bildungscampus überlassenen Digitalisaten stets die Quellenangabe in folgender Form zu verwenden: Stadtbibliothek im Bildungscampus Nürnberg, [Bestandssignatur + Blatt/Seite]

Im Interesse einer laufenden Dokumentation und der Information für Benutzerinnen und Benutzer erbittet die Stadtbibliothek die Überlassung von Belegexemplaren oder Sonderdrucken von Veröffentlichungen, die aus der Benutzung von Handschriften und anderen Medien in den historischen Sammlungen der Stadtbibliothek hervorgegangen sind. Sollte eine Abgabe nicht möglich sein, wird um Mitteilung der bibliographischen Daten der Publikation gebeten.

Linca der Babst  
Clemens d'vij.

Clemens der Beys. dainne getent genant. eerstlich ein closter  
man. dardnach ein botshamerus <sup>bischof</sup>. und zu letzt in  
Jaguarat des Mayen. nach crist gepiet in. etc. p. h. i. etc.  
zu dinnon Babst erborn. Vras ein voelgeleit. gesprecht. mylt  
rond holdstlich man. Der machet in dem selten. der sein Babst  
kornubs. oder Cardinal. und zu den dyakon. Aber nach dem  
er verstant. das sol zu verstante und auf die in voelstgen land  
wese. so bestetiget er allam lirtichum und zogamen zu vertdam  
grafen des landts Insubere. ~~reueruando~~ ungeordnet ander  
husten in voelstgen land: der hoffnung. das die selb. zu den  
kaiser in drungen. so der in voelstgen land uberzogen wolt. an  
morgen vorder stand tun mochten. Vras zoge der kaiser bis  
gen Luent. und bestetiget. dem Babst zu verdrucke rund  
wader. sol Contalter voelstg. Stett zu der kragen zehrende.  
auf kaiserlichen gnade: Solche vorder dresliche genant goyt  
kone dem Babst. und seinen nachkomen. zu merckungen von  
staten. dann dem kunnstgen kragen raderen sol Stett. und  
dem Titel der Contalterung. auf der gehorsam antzogen. Dyer  
Babst Clemens sendet etliche Cardinal. von dinnon gem  
kon. der stand und das dreyen der kaiser. zerechtfertigen. zu  
letst. stand dyer Clemens in dem xj Jare sein Babst kornubs  
zu dinnon. und wurd dachtst begaben.



Innocentius d'vij.



Das tubel oder yndementz. was. namd. auf bezee der kaiser  
nach der gepiet crist. in. etc. Jare. von Babst Clemene  
gesetzt. Also das auch firsam aldray über .l. Jare. ein gnade  
wurd. wie sein solt. zu weggebung aller sind. den thenen. die  
die halbtigen ystherer und stete zu kon. Gernungten: dan  
warwol <sup>die</sup> wormalt. dem alten gesetz nach. aldray über  
hundert Jare. ein tubel Jare gewesen. vore. gedach. so sich des mentigen. alker  
also <sup>die</sup> lannig nicht erstreket. so mochten. die es vider kreye. zu vider .l. Jare  
die kempert fruzenomen: Also kame auf dasselb Jare. tuglich. auf allen cristen  
lichen. Begenten ein selige <sup>die</sup> wenny woltz gen kon. das dainne. in dinnon  
tubel <sup>die</sup> woltz. ~~was~~ kome was:

In denselben zaten. vras ein dormalt turechliche sterbe der pestilenz. zu Mayland.  
vond durt das ganz voelstg land. drey Jare aneinander. also erstgrotentlich.  
das vunder turechliche menschen karren der zehend in leben bliB. und des was sich  
mit zuevornunden. dann die meing der volkt. das von allen Begenten durt  
voelstgen land zuge in tubel Jare zoge. bestatten und vergiffteten aneinander:

Innocentius der Beys. wormalt Stephanus genant. Bestlich und voelstliche  
kocht ein halbleit nom. erstlich ein procurator. dardnach am bischof. und vor  
dinal. und zu letzt. in dem Jare crist. in. etc. h. i. Babst erwelt. vras ein man  
rechtfertigs lebens. großer bestandigkeit. und einflusht: Er wachte die yurt  
ligen pfund. wannam dann kunden gelecken brachten guts lebens. Bilsald  
nach sein bekennung. ordnet und setzet er. das alle prelaten und alle die die zfind  
heten. bey der peen des pennis. zu ven. kragen ziehen solten. dann es sprach. die  
woerstg solten von irem augen herten. und nicht von dem eygloer beuoret  
werden: So romigere die hand zernung. die zu mal groB was. und erwelt  
dine kinn komet zu hofged. Desylarhen schaffet er auch den Cardinal zern.  
Er setzet den schhoreen des babstlichen palasts. sold und belung. auf das die  
von arumit voren. in entstid dertchen. mit myet. und gaben nicht vorenent  
wanden: Er wure der speys massig: Aber in kreytz zernungen ganz mylt. als er  
durt. das die Examen wormalt der kragen abgedunne heten. vorder predeet.  
Dann er regtet Exdum von dem edeln geflercht ~~ger~~ an gys Conalle in  
spania geporen. der was ein bischof Sabiniann. und ein Cardinal. und gure ein  
kressenlich anschluge. und martiger man. Durch den bracht er in kretze zeit  
alle Stett und SchloB. der kragen zugehrende. und von den Examen bekunne.  
in seinen gnade: Dyer Innocentius hat die Vermiese und venediger mit onand  
zu pinnus gebrecht. zrosthen den von Pisa und florentz stad gemacht. vund  
die zratbrecht zu kon. die die in vrale der kragen heten. gure wolt gestellet.  
So kure er allen klast an. die suten des freuntchen. und kuyellendigen kreye  
myderzadanten. vund heft auch schiffung wader die kuyellendigen beuoret: Aber  
in seligen bekunne. mine. und in schiffungen stand er in zehende. der sein  
Babst kornubs. und wurd begaben zu dinnon. in der kreytcher closter. das er mit  
angene ostunng und darlegung geporet und begabt het: